

## ARMBANDUHR-SCHMUCKSET

DE AT CH

### ARMBANDUHR-SCHMUCKSET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

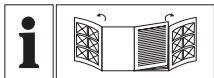
### PARURE MONTRE ET BRACELET

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

### SET OROLOGIO E BRACCIALETTO

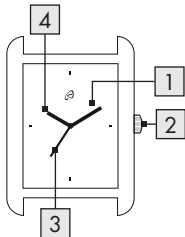
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



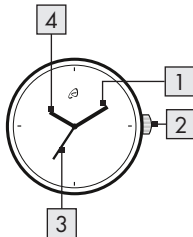
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	22
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	36

**A**

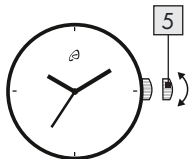
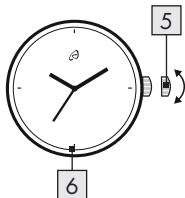
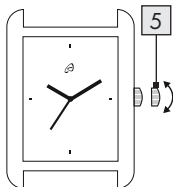
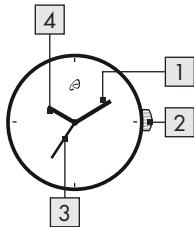
HG10353A





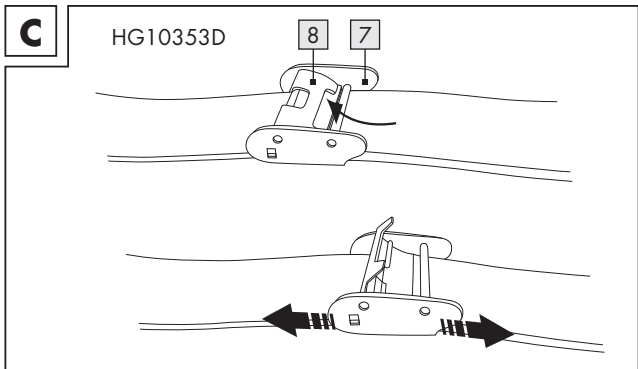
HG10353B



HG10353C/D

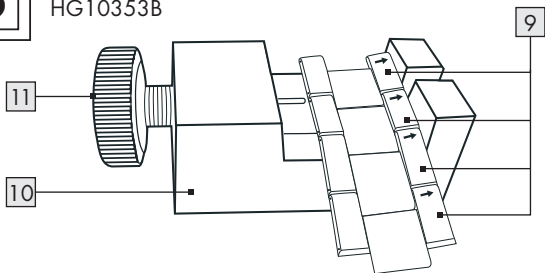


<b>B</b>				
3 BAR	✓	✗	✗	✗
5 BAR	✓	✓	✗	✗
10 BAR	✓	✓	✓	✗
20 BAR	✓	✓	✓	✓

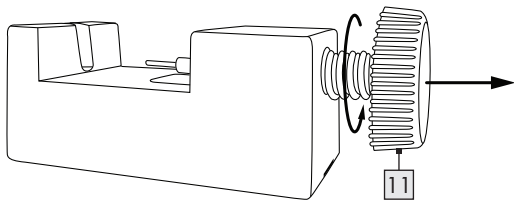


**D**

HG10353B

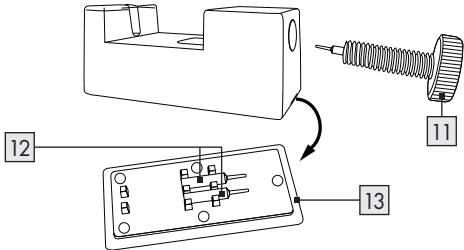
**E**

HG10353B

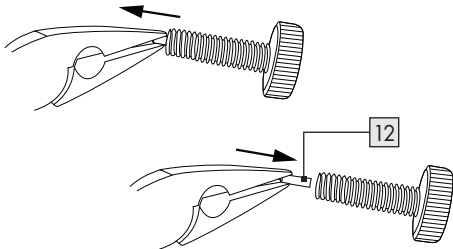


**F**

HG10353B

**G**

HG10353B



<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	7
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	8
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	9
<b>Vor der Verwendung</b> .....	Seite	10
Batterie wechseln .....	Seite	10
<b>Zeit einstellen</b> .....	Seite	10
<b>Wasserdichtigkeit</b> .....	Seite	10
<b>Uhrenarmband anpassen (HG10353D)</b> .....	Seite	11
<b>Uhrenarmband anpassen (HG10353B)</b> .....	Seite	11
Segmente entnehmen.....	Seite	12
Austausch des Stifts im Schieber (Abb. E, F, G) .....	Seite	13
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	13
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	13
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite	18
Garantie.....	Seite	18
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	20
Service .....	Seite	21

## Liste der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom / -spannung

---



Geeignet für Benutzung bei Regen, zum Hände waschen, bei Wasserspritzern

---



Geeignet für Benutzung bei Duschen, Spülen, Baden

---



Geeignet für Benutzung beim Schwimmen, Schnorcheln

---



Geeignet für Benutzung beim Windsurfen, Tauchen

---



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

---



Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.

---



# **ARMBANDUHR-SCHMUCKSET**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**


Dieses Produkt darf nur privat und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Minutenzeiger
- 2 Krone
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Stundenzeiger
- 5 Entriegelungsposition

- 6 Lünette (drehbarer äußerer Ring) (HG10353B)
- 7 Schieber (HG10353D)
- 8 Verriegelungsplättchen (HG10353D)
- 9 Segment (HG10353B)
- 10 Reparaturset (HG10353B)
- 11 Drehbarer Schieber (HG10353B)
- 12 Ersatzstift (HG10353B)
- 13 Untere Abdeckung (HG10353B)

## ● Technische Daten

Batterie: 1 x 1,5 V 

Knopfzelle (Typ SR626SW)

## ● Lieferumfang

Bitte prüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind.

- 1 Armbanduhr
- 1 Batterie (vorinstalliert)
- 1 Gebrauchsanweisung
- 2 Wechselbare Ersatzbindeglieder (HG10353B)
- 1 Reparaturset (HG10353B)
- 1 Ersatzarmband



## Sicherheitshinweise

- ⚠ GEFahr! ERSTICKUNGSGEFahr!** Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- ⚠ WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.
- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.
  - Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
  - Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
  - Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

## ● Vor der Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

## ● Batterie wechseln

- **Hinweis:** Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

## ● Zeit einstellen

1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone **2** bis zur Entriegelungsposition **5** heraus.
2. Durch Drehen der Krone **2** Stunden **4** und Minuten **1** einstellen.
3. Sobald Sie die Krone **2** wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger **3**.

## ● Wasserdichtigkeit

- Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

## ● Uhrenarmband anpassen (HG10353D)

Siehe Abb. C:

Um den Umfang des Uhrenarmbands zu verstellen, verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten), um das Verriegelungsplättchen **8** des Schiebers **7** in Pfeilrichtung zu öffnen.

Nachdem Sie die richtige Länge eingestellt haben, positionieren Sie den Schieber **7** so, dass die Einkerbung unten mit der Einzugschleife auf der Rückseite übereinstimmt. Dann drücken Sie das Verriegelungsplättchen **8** herunter.

## ● Uhrenarmband anpassen (HG10353B)

Siehe Abb. D-G:

Passen Sie das Armband an, indem Sie Segmente **9** entnehmen (2 wechselbare Ersatzbindeglieder sind ingegriffen). Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Reparaturset **10**.

## ● Segmente entnehmen

**Hinweis:** Die Segmente, die entfernt werden können, sind mit einem Pfeil markiert (Abb. D). Sie sind mit Stiften miteinander verbunden. Diese können mit dem Reparaturset **10** in Pfeilrichtung herausgeschoben werden. Um die Stifte zu entfernen, nehmen Sie gegebenenfalls eine Pinzette (nicht mitgeliefert) zur Hilfe.

- Legen Sie die Uhr mit dem Ziffernblatt nach unten in das Reparaturset **10**.
- Entfernen Sie die Stifte des Segments, das Sie entfernen möchten (wie oben beschrieben) und nehmen Sie das Segment **9** heraus.

**Hinweis:** Möchten Sie mehrere zusammenhängende Segmente **9** herausnehmen, genügt es, nur die beiden äußeren Stifte zu entfernen.

- Fügen Sie das Uhrenarmband wieder zusammen, indem Sie die losen Segmente **9** mit einem Stift verbinden. Drücken Sie diesen dazu gegen die Pfeilrichtung in die aneinandergelegten Segmente **9**.

## ● **Austausch des Stifts im Schieber** (Abb. E, F, G)

- Nehmen Sie den drehbaren Schieber **[11]** (Abb. E). Öffnen Sie die untere Abdeckung **[13]**, in der Sie den Ersatz-Stift **[12]** finden werden (Abb. F).
- Sie benötigen eine Zange (nicht enthalten), mit der Sie den alten Stift aus dem Schieber vorsichtig entfernen müssen (Abb. G).
- Legen Sie den Ersatz-Stift **[12]** wieder mit Hilfe der Zange (nicht enthalten) vorsichtig in den drehbaren Schieber **[11]** ein. Der neue Stift ist installiert.

## ● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, sauberen und angefeuchteten Tuch.
- Spülen Sie das Produkt bei Bedarf unter laufendem Wasser. Trocknen Sie es nach dem Spülen gründlich ab.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

## **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.





## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden.

Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449034\_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 23
<b>Introduction</b> .....	Page 24
Utilisation conforme .....	Page 24
<b>Description des pièces</b> .....	Page 24
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	Page 25
<b>Contenu de la livraison</b> .....	Page 25
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 26
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 27
Remplacement de la pile .....	Page 27
<b>Réglage de l'heure</b> .....	Page 27
<b>Étanchéité</b> .....	Page 27
<b>Réglage du bracelet de la montre (HG10353D)</b> .....	Page 28
<b>Réglage du bracelet de la montre (HG10353B)</b> .....	Page 28
Retirer des segments .....	Page 29
Remplacement de la goupille dans le chasse goupille (ill. E, F, G).....	Page 30
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 30
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 30
<b>Garantie et service</b> .....	Page 32
Garantie .....	Page 32
Faire valoir sa garantie.....	Page 34
Service après-vente.....	Page 35



## Liste des pictogrammes utilisés



Courant continu / Tension continue

---



Convient pour une utilisation sous la pluie, lors du lavage des mains, de la survenue de projections d'eau

---



Convient pour une utilisation sous la douche, lors du bain, rinçage

---



Convient pour une utilisation lors de la pratique de la nage, plongée

---



Convient pour une utilisation lors de la pratique de la planche à voile, plongée

---



La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

---



Attention: lisez les consignes de sécurité correspondantes du mode d'emploi.

---

# **PARURE MONTRE ET BRACELET**

## ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● **Utilisation conforme**

Ce produit doit être utilisé uniquement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales.

## ● **Description des pièces**

- 1 Grande aiguille
- 2 Couronne
- 3 Trotteuse
- 4 Petite aiguille

- 5 Position de déverrouillage
- 6 Lunette (anneau extérieur rotatif) (HG10353B)
- 7 Coulisseau (HG10353D)
- 8 Patte bloquante (HG10353D)
- 9 Segment (HG10353B)
- 10 Kit de réparation (HG10353B)
- 11 Chasse goupille rotatif (HG10353B)
- 12 Goupille de remplacement (HG10353B)
- 13 Couvercle inférieur (HG10353B)

## ● Caractéristiques techniques

Pile : 1 pile de 1,5 V 

Pile bouton (type SR626SW)

## ● Contenu de la livraison

Veuillez vérifier immédiatement l'exhaustivité de l'emballage après son ouverture, ainsi que le produit et toutes les pièces afin de vous assurer qu'ils sont en parfait état.

- 1 Montre-bracelet
- 1 Pile (préinstallée)
- 1 Mode d'emploi
- 2 Mailles de remplacement (HG10353B)

- 1 Kit de réparation (HG10353B)
- 1 Bracelet de remplacement



## Consignes de sécurité

- ⚠ DANGER ! RISQUE DE SUFFOCATION !** Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage induisent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas avaler la pile, il existe un risque de brûlure chimique.
- Ce produit contient une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en 2 heures de sérieuses brûlures internes qui peuvent conduire à la mort.
  - Tenez les nouvelles piles comme les piles usagées hors de portée des enfants.
  - Si le compartiment à piles ne ferme pas de manière sûre, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
  - Si vous suspectez que des piles aient pu être avalées ou aient pu arriver dans une partie du corps, cherchez immédiatement de l'aide médicale.

## ● Avant la mise en service

- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

## ● Remplacement de la pile

- **Remarque :** Adressez-vous à un magasin spécialisé pour changer la pile.

## ● Réglage de l'heure

1. Réglage de l'heure : Tirez la couronne [2] jusqu'à la position de déverrouillage [5].
2. En tournant la couronne [2], vous réglez les heures [4] et les minutes [1].
3. Aussitôt que la couronne [2] est repoussée dans sa position normale, la trotteuse [3] démarre.

## ● Étanchéité

- L'illustration B indique les plages d'utilisation admises. Veuillez tenir compte du fait que la résistance à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être vérifiée chaque année, et en particulier avant des utilisations particulières, car les éléments d'étanchéité intégrés faiblissent et perdent de leur fonctionnalité avec l'utilisation quotidienne.

## ● Réglage du bracelet de la montre (HG10353D)

Voir ill. C :

Pour ajuster la grandeur du bracelet de la montre, utilisez un petit tournevis pour vis à tête fendue (non compris dans le contenu de l'emballage) afin d'ouvrir la patte bloquante **8** du coulisseau **7** dans le sens de la flèche.

Après avoir réglé la longueur correcte, placez le coulisseau **7** de façon à ce que la rainure en bas corresponde bien avec la languette au dos. Puis, poussez la patte bloquante **8** vers le bas.

## ● Réglage du bracelet de la montre (HG10353B)

Voir ill. D-G:

Adaptez le bracelet, en enlevant des segments **9** (2 mailles de remplacement sont comprises). Utilisez pour cette opération le kit de réparation **10** fourni.

## ● Retirer des segments

**Remarque :** Les segments pouvant être retirés sont marqués par une flèche (ill. D). Ils sont reliés ensemble par des goupilles. Celles-ci peuvent être glissées dans la direction de la flèche grâce au kit de réparation **10**. Pour retirer les goupilles, prenez au besoin une pincette (non fournie) pour vous aider.

- Placez la montre avec le cadran vers le bas dans le kit de réparation **10**.
- Ôtez les goupilles du segment que vous souhaitez retirer (comme décrit plus haut) et retirez le segment **9**.

**Remarque :** Si vous souhaitez retirer plusieurs segments **9** tenus ensemble, alors il suffit de retirer seulement les deux goupilles extérieures.

- Réassemblez le bracelet de la montre en reliant les segments **9** détachés avec une goupille. Appuyez sur celui-ci dans le sens inverse de la flèche dans les segments **9** rapprochés.

## ● Remplacement de la goupille dans le chasse goupille (ill. E, F, G)

- Prenez le chasse-goupille rotatif **11** (ill. E). Ouvrez le couvercle inférieur **13** qui contient la goupille de remplacement **12** (ill. F).
- Vous aurez besoin d'une pince (non fournie), avec laquelle vous pourrez prudemment retirer l'ancienne goupille du chasse goupille (ill. G).
- Placez prudemment la goupille de remplacement **12** à l'aide de la pince (non comprise) dans le chasse-goupille rotatif **11**. La nouvelle goupille est installée.

## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon non pelucheux, propre et légèrement humide.
- Rincez si besoin le produit sous l'eau courante. Séchez-le bien après le rinçage.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.





Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

### ● **Garantie et service**

#### ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449034\_2301) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH** Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Elenco delle icone utilizzate</b> .....	Pagina	37
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	38
Utilizzo secondo la destinazione d'uso .....	Pagina	38
<b>Descrizione componenti</b> .....	Pagina	38
<b>Dati tecnici</b> .....	Pagina	39
<b>Contenuto della confezione</b> .....	Pagina	39
<b>Note di sicurezza</b> .....	Pagina	40
<b>Prima dell'uso</b> .....	Pagina	41
Sostituzione della batteria .....	Pagina	41
<b>Impostazione dell'ora</b> .....	Pagina	41
<b>Impermeabilità</b> .....	Pagina	42
<b>Regolazione del cinturino (HG10353D)</b> .....	Pagina	42
<b>Regolazione del cinturino (HG10353B)</b> .....	Pagina	42
Come rimuovere i segmenti.....	Pagina	43
Sostituzione del perno all'interno del cursore (Fig. E, F, G)...	Pagina	44
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	44
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	44
<b>Garanzia e assistenza</b> .....	Pagina	46
Garanzia.....	Pagina	46
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina	48
Assistenza .....	Pagina	49

## Elenco delle icone utilizzate



Corrente / Tensione continua

---



Adatto all'uso in caso di pioggia, quando ci si lavano le mani, in caso di spruzzi d'acqua

---



Adatto all'uso nella doccia, in caso di lavaggi, bagni

---



Adatto all'uso per nuoto, snorkeling

---



Adatto all'uso per windsurf, immersioni

---



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

---



Avvertenza: leggere le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.

---

# **SET OROLOGIO E BRACCIALETTO**

## ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

Questo prodotto è destinato unicamente all'uso privato e non per scopi commerciali.

## ● **Descrizione componenti**

- 1 Lancetta dei minuti
- 2 Corona
- 3 Lancetta dei secondi
- 4 Lancetta delle ore



- 5 Posizione di sblocco
- 6 Lunetta (anello esterno rotante) (HG10353B)
- 7 Cursore (HG10353D)
- 8 Piastrina di blocco (HG10353D)
- 9 Segmento (HG10353B)
- 10 Set di riparazione (HG10353B)
- 11 Cursore girevole (HG10353B)
- 12 Perno di ricambio (HG10353B)
- 13 Coperchio posteriore (HG10353B)

## ● Dati tecnici

Batteria: 1 x 1,5 V  $\text{---}$

Batteria a bottone (tipo SR626SW)

## ● Contenuto della confezione

Subito dopo aver disimballato, controllare che il contenuto della confezione sia completo e assicurarsi che il prodotto e tutte le parti siano in buono stato.

- 1 Orologio da polso
- 1 Batteria (preinstallata)
- 1 Manuale d'istruzioni
- 2 Maglie intercambiabili di ricambio (HG10353B)

- 1 Set di riparazione (HG10353B)
- 1 Cinturino di ricambio



## Note di sicurezza

- ⚠ **PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio, in quanto presenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Non ingerire la batteria, sussiste il pericolo di una corrosione di origine chimica.
  - Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'eventuale ingerimento di una batteria a bottone può provocare nell'arco di 2 ore corrosioni interne gravi che possono condurre alla morte.
  - Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
  - Se il vano portabatterie non si chiude in modo sicuro, smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

- Se si pensa che le batterie potrebbero essere state ingerite o finite in un punto del corpo, consultare immediatamente un medico.

## ● Prima dell'uso

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.

## ● Sostituzione della batteria

- **Nota:** Per cambiare la batteria rivolgersi a un punto vendita specializzato.

## ● Impostazione dell'ora

1. Come impostare l'ora: Estrarre la corona [2] fino alla posizione di sblocco [5].
2. Ruotando la corona [2] impostare la lancetta delle ore [4] e la lancetta dei minuti [1].
3. Non appena la corona [2] viene riportata nella posizione normale, la lancetta dei secondi [3] comincia a funzionare.

## ● Impermeabilità

- La figura B illustra gli ambiti di impiego consentiti. Si noti che l'impermeabilità non rappresenta una caratteristica durevole. Essa dovrebbe essere verificata una volta all'anno rispetto a specifiche sollecitazioni, in quanto la funzione degli elementi a tenuta incorporati diminuisce con l'uso quotidiano.

## ● Regolazione del cinturino (HG10353D)

Vedere Fig. C:

Per regolare la circonferenza del cinturino dell'orologio servirsi di un piccolo cacciavite (non compreso nella fornitura) per aprire la piastrina di blocco [8] del cursore [7] nella direzione indicata dalla freccia.

Dopo aver impostato la lunghezza corretta, posizionare il cursore [7] in modo che la tacca in basso corrisponda alla tacca sul retro. Poi spingere la piastrina di blocco [8] verso il basso.

## ● Regolazione del cinturino (HG10353B)

Vedere Fig. D-G:

Regolare il cinturino rimuovendo i segmenti **9** (2 maglie intercambiabili di ricambio incluse). A tale scopo è necessario utilizzare il set di riparazione **10** in dotazione.

## ● Come rimuovere i segmenti

**Nota:** I segmenti staccabili sono contrassegnati da una freccia (Fig. D). Sono collegati tra loro da perni. Mediante il set di riparazione **10** questi possono essere spinti verso l'esterno nella direzione indicata dalla freccia. Per rimuovere i perni servirsi eventualmente di una pinzetta (non compresa nella confezione).

- Posizionare l'orologio nel set di riparazione **10** con il quadrante verso il basso.
- Rimuovere i perni del segmento che si vuole togliere (come sopra descritto) ed estrarre il segmento **9**.

**Nota:** Per rimuovere più segmenti **9** vicini è sufficiente togliere solo i due perni esterni.

- Ricomporre il cinturino collegando i segmenti **9** staccati mediante un perno. Poi spingerlo, in direzione contraria all'indicazione della freccia, nei segmenti **9** adiacenti.

## ● **Sostituzione del perno all'interno del cursore (Fig. E, F, G)**

- Estrarre la manovella girevole **11** (Fig. E). Aprire il coperchio posteriore **13**, in cui si trova il perno di ricambio **12** (Fig. F).
- E' necessario utilizzare una pinza (non compresa nella confezione) con cui rimuovere con cautela il vecchio perno dal cursore (Fig. G).
- Servendosi della pinza (non compresa nella confezione) introdurre con cautela il perno di ricambio **12** nel cursore girevole **11** Il nuovo perno è installato.

## ● **Pulizia e manutenzione**

- Pulire il prodotto solo esternamente con un panno asciutto, pulito e inumidito.
- Se necessario, risciacquare il prodotto con acqua corrente. Asciugare accuratamente dopo il risciacquo.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● **Garanzia e assistenza**

### ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.



Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Si esclude dalla garanzia l'eventuale riduzione dell'impermeabilità. L'impermeabilità, infatti, non è una proprietà permanente e deve essere regolarmente sottoposta a manutenzione. Prestare attenzione per evitare che l'apertura e la riparazione del vostro orologio, eseguita da personale non autorizzato, possa far decadere la garanzia.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 449034\_2301) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10353A-D  
Version: 08/2023

IAN 449034\_2301

